

10元本



图 文 本

少儿注音经典文库

SHAO ER ZHU YIN JING DIAN WEN KU

三国演义

san guo yan yi



延边教育出版社



◆ 三国演义 ◆
SAN GUO YAN YI

dōng hàn mò nián líng dì liú hóng fǔ bài wú néng ,
东 汉 末 年 ， 灵 帝 刘 宏 腐 败 无 能 ，
zhì shǐ huàn guān zhuān quán mǐn bù liáo shēng bào fā le
致 使 宦 官 专 权 ， 民 不 聊 生 。 爆 发 了
yóu zhāng jiǎo zhāng bǎo zhāng liáng xiōng dì líng dǎo de huáng
由 张 角 、 张 宝 、 张 梁 兄 弟 领 导 的 黄
jīn qǐ yì wàn bǎi xìng fēn fēn xiǎng yīng xiāo xī chuán
巾 起 义 ， 50 万 百 姓 纷 纷 响 应 。 消 息 传
dào luò yáng líng dì lián máng xià zhào lìng gè de guān jūn
到 洛 阳 ， 灵 帝 连 忙 下 诏 ， 令 各 地 官 军
tāo zé lì gōng yòu pài zhōng láng jiāng lú zhí huáng fū
讨 贼 立 功 ， 又 派 中 郎 将 卢 植 、 皇 甫
sōng zhū juàn gè líng bīng mǎ zhēng tāo yì jūn
嵩 、 朱 隽 各 领 兵 马 ， 征 讨 义 军 。



yōu
幽

zhōu	tài
州	太
shǒu	liú yán
守	刘 焉
jiàn	qǐ yì
见	起 义
dà	jūn bī
大	军 逼
jìn	yōu
近	幽
zhōu	lián
州	， 连



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

máng zhào xiào wèi zōu jìng shāng yì zōu jìng shuō huáng jīn
忙召校尉邹靖商议。邹靖说：“黄中
jūn bīng qiáng shì dà wǒ men bīng lì dān báo bì xū gǎn kuài
军兵强势大，我们兵力单薄，必须赶快
zhāo mù bīng mǎ
招募兵马。”

zhuó xiàn liú bèi zì xuán dé shì zhōng shān jìng wáng
涿县刘备，字玄德，是中山靖王
liú shèng de hòu dài shēn gāo qī chǐ wú cùn cháng ěr chuí
刘胜的后代。身高七尺五寸，长耳垂
jiān shuāng shǒu guò xī yǐ fàn xié zhī xí wèi shēng zhè
肩，双手过膝，以贩鞋织席为生。这
tiān tā jìn chéng shí kàn jiàn le bǎng wén liú bèi kàn wán
天他进城时看见了榜文。刘备看完
bǎng wén bù jīn kǎi rán cháng tàn hū rán shēn hòu yǒu rén
榜文，不禁慨然长叹。忽然身后有人
hè dào dà zhàng fu bù wèi guó jiā chū lì wèi shén me
喝道：“大丈夫不为国家出力，为什么
tàn qì liú bèi huí tóu yí kàn nà rén shēn gāo bā chǐ
叹气？”刘备回头一看，那人身高八尺，
bào zǐ tóu yuán yǎn jīng mǎn sāi gāng xū shēng rú hóng
豹子头、圆眼睛、满腮钢须，声如洪
zhōng nà rén zì bào shuō xìng zhāng míng fēi zì yì dé zuò
钟。那人自报说姓张名翼德，做
mài jiǔ tú zhū de shēng yì dàn bù gān yú cǐ xiǎng wèi
卖酒屠猪的生意。但不甘于此，想为
guó jiā jiàn gōng lì yè liú zhāng hěn tóu yuán xiāng yāo dào
国家建功立业。刘张很投缘，相邀到



◆ 三国演义 ◆
SAN GUO YAN YI

jiǔ diàn shuō huà liǎng rén zhèng tán de gāo xìng zhǐ jiàn yī
酒店说话。两人正谈得高兴，只见一
gè dà hàn tuī zhe yī liàng chē zài diàn mén kǒu tíng xià zhè
个大汉，推着一辆车在店门口停下。这
rén shēn gāo bā chǐ xiōng qián cháng xū piāo piāo liǎn sè rú
人身高八尺，胸前长须飘飘，脸色如
tóng hóng zāo dān fèng yǎn wò cán méi liú bèi jiàn qí xiàng
同红枣，丹凤眼，卧蚕眉。刘备见其相
mào bù fán biàn yāo tā tóng zhuō yǐn jiǔ
貌不凡，便邀他同桌饮酒。

nà rén shuō wǒ xìng guān míng yǔ zì yún cháng yīn
那人说：“我姓关名羽字云长，因
shā sǐ yí gè è bà zài wài xiāng bì nán wǔ liù nián le
杀死一个恶霸，在外乡避难五六年了，
jiàn le bǎng wén biàn lái tóu jūn sān rén xīn zhì xiāng tóu
见了榜文便来投军。”三人心志相投，
jiǔ hòu yì qǐ dào zhāng fēi de zhuāng shàng qù shāng tán
酒后一起到张飞的庄上去商谈。

dì èr tiān zhāng fēi zài zhuāng hòu táo yuán nèi bǎi
第二天，张飞在庄后桃园内，摆
xià le qīng niú bái mǎ děng jì pǐn sān rén guì dì fén xiāng
下了青牛白马等祭品，三人跪地焚香
méng shì yuàn qí xīn xié lì shàng bào guó jiā xià ān bǎi
盟誓，愿齐心协力上报国家，下安百
xìng sān rén jié wèi yì xìng xiōng dì liú bèi nián zhǎng wéi
姓。三人结为异姓兄弟，刘备年长为
xiōng guān yǔ zhāng fēi cì zhī wèi dì
兄，关羽、张飞次之为弟。



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

zhāng fēi

张飞

qǐng tiě jiàng

请铁匠

dǎ zào bīng

打造兵

qì 。 liú bèi

器。刘备

dǎ le shuāng

打了双

gǔ jiàn guān

股剑，关

yǔ zào le bā shí èr jīn de qīng lóng yǎn yuè dāo zhāng fēi
羽造了八十二斤的青龙偃月刀，张飞zào le yì zhī zhàng bā diǎn gāng máo dài yí qiè bèi qí
造了一支丈八点钢矛。待一切备齐，sān rén biàn dài lǐng xiāng zhōng zhuàng shì wǔ bǎi duō rén tóu
三人便带领乡中壮士五百多人，投dào yōu zhōu tài shǒu liú yān shǒu xià xiào lì
到幽州太守刘焉手下效力。zài gōng dǎ zhuō jùn qīng zhōu shí sān rén lǚ jiàn zhàn
在攻打琢郡、青州时，三人屡建战gōng dé shèng guī lái shí tīng shuō lú zhí zài guǎng zōng hé
功，得胜归来时，听说卢植在广宗和zhāng jiǎo zuò zhàn biàn dào guǎng zōng zhù zhàn lú zhí ràng
张角作战，便到广宗助战。卢植让tā men dào yǐng chuān qù bāng zhù huáng fū sōng hé zhū juàn zuò
他们到颖川去帮助皇甫嵩和朱隽作

三国演义



◆ 三国演义 ◆
SAN GUO YAN YI

zhàn yú shì sān rén yòu lǐng bīng xīng yè gǎn wǎng yǐng chuān
战，于是三人又领兵星夜赶往颖川。

yì jūn shǒu lǐng zhāng bǎo zhāng liáng zài yǐng chuān lián
义军首领张宝、张梁在颖川连

zhàn lián shèng zhèng shuài jūn zhuī gǎn huáng fǔ sāng zhū juàn
战连胜，正率军追赶皇甫嵩、朱隽，
hū yù yí duì rén mǎ dǎ zhe hóng qí lán zhù qù lù
忽遇一队人马，打着红旗，拦住去路。

wèi shǒu zhī rén xìng cáo míng cāo zì mèng dé
为首之人姓曹名操，字孟德。



yǐng
颖

chuān zhī
川 之
wéi yí
围 已
jiě liú
解， 刘
bèi biàn lǐng
备 便 领

bīng fǎn huí guǎng zōng bàn lù shàng zhǐ jiàn yí cù jūn mǎ
兵返回广宗，半路上，只见一簇军马，
yā zhe yí liàng qiú chē ér lái chē zhōng fàn rén jìng shì lú
押着一辆囚车而来，车中犯人竟是卢
zhí xì wèn hòu cái zhī dào shì wèi xiàng qīn chā tài jiān zuǒ
植。细问后才知道是未向钦差太监左



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

fēng nà huì ér zāo huò zhāng fēi dà nù yào lì zhān hù
丰纳贿而遭祸。张飞大怒，要立斩护
jūn jiù lú zhí liú bèi bù xǔ shuō cháo tíng zì yǒu gōng
军救卢植。刘备不许，说朝廷自有公
lùn
论。

jì rú cǐ sān rén zhǐ hǎo huí dào jiā xiāng zhuō xiàn
既如此，三人只好回到家乡涿县。

zhèng xíng jiān hū jiàn màn shān biān yě huáng jīn jūn zhèng wéi
正行间，忽见漫山遍野黄巾军正围
zhù hàn jiāng dǒng zhuō sī shā sān rén chōng rù zhèn zhōng jiù
住汉将董卓厮杀，三人冲入阵中救
chū dǒng zhuō huí zhì zhài zhōng yīn wú guān zhí fǎn shòu
出董卓。回至寨中，因无官职，反受
dǒng zhuō qīng shì zhāng fēi huǒ qǐ yào shā dǒng zhuō yòu
董卓轻视。张飞火起，要杀董卓，又
bèi liú bèi quàn zhù yú shì sān rén qù tóu zhū juàn
被刘备劝住，于是三人去投朱隽。

zhū juàn ràng liú bèi zuò xiān fēng qù dǎ zhāng bǎo sān
朱隽让刘备做先锋，去打张宝。三
rén hù xiāng yǎn hù chōng shā dà shèng ér huí
人互相掩护冲杀，大胜而回。

zhè shí hòu huáng jīn jūn zhǐ shèng xià zhào hóng hán
这时候，黄巾军只剩下赵弘、韩
zhōng sūn zhòng jù shǒu wǎn chéng zhū juàn dé dào liú
忠、孙仲据守宛城。朱隽得到刘、
guān zhāng hé wú jūn rén sūn jiān zhù zhàn gōng pò wǎn
关、张和吴郡人孙坚助战，攻破宛



◆ 三国演义 ◆
SAN GUO YAN YI

chéng sǎo píng huáng jīn zhī luàn liú bèi dèng rén suí zhū juàn
城，扫平黄巾之乱。刘备等人随朱隽
bān shī huí jīng
班师回京。

cháo tíng kǎo shǎng yǒu gōng zhī chén liú bèi dé dào ān
朝廷犒赏有功之臣，刘备得到安
xǐ xiàn xiàn wèi zhī zhí kě shì shàng rèn jǐn sì gè yuè
喜县县尉之职。可是上任仅四个月，
jiù yīn wéi guān qīng lián méi qián huì lù lái kǎo chá de dū yóu
就因为官清廉，没钱贿赂来考察的督邮
ér zāo xiàn hài
而遭陷害。

zhāng fēi qì de liǎng yǎn yuán zhēng chuāng jìn yì guǎn
张飞气得两眼圆睁，闯进驿馆，
jiāng nà dū yóu cóng fáng zhōng jiū chū bǎng zài shuān mǎ zhuāng
将那督邮从房中揪出，绑在拴马桩
shàng zhé xià liǔ tiáo biàn chōu dǎ de dū yóu shā zhū bān de
上，折下柳条便抽，打得督邮杀猪般地
háo jiào
嚎叫。

dū yóu ái le yì dùn dǎ xiū nǎo wàn fēn huí qù bào
督邮挨了一顿打，羞恼万分，回去报
gào dìng zhōu tài shǒu tài shǒu zài gè chù zhāng tiē wén gào
告定州太守，太守在各地张贴文告，
zhuō ná liú bèi sān xiōng dī wú nài biàn qì guān tóu wǎng
捉拿刘备。三兄弟无奈，便弃官投往
yōu zhōu mù liú yú
幽州牧刘虞。



◆ 三国演义 ◆
SAN GUO YAN YI

hàn

汉

líng dì jì
灵帝继

xù chǒng
续宠

xìn huàn
信宦

guān shí
官，十

cháng shì
常侍



yú shì gēng jiā héng xíng bà dào
于是更加横行霸道。

jiàn yì dà fū liú táo kū zhe quàn shuō líng dì líng dì
谏议大夫刘陶哭着劝说灵帝，灵帝
bù jǐn bù tīng hái yào jiāng tā chǔ zhǎn sī tú chén dān
不仅不听，还要将他处斩。司徒陈耽
yòng tóu zhuàng tái jiē xiāng quàn líng dì dà nù mìng jiāng èr
用头撞台阶相劝，灵帝大怒，命将二
rén xià yù nà tiān yè lǐ shí cháng shì pài rén zài yù
人下狱。那天夜里，十常侍派人在狱
zhōng shā le tā men cóng cǐ gēng méi rén gǎn zhàng yì zhí
中杀了他们。从此，更没人敢仗义直
yán le
言了。

zhōng píng liù nián chū xià líng dì bìng wēi xiǎng lì xiǎo
中平六年初夏，灵帝病危，想立小



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

ér zǐ liú xié wèi huáng dì zhōng cháng shì jiǎn shuò shuō
 儿子刘协为皇帝。中常侍蹇硕说：

yào lì liú xié zuò huáng dì bì xū xiān shā hé jìn cǎi
 “要立刘协做皇帝，必须先杀何进，才

néng miǎn chú jiāng lái de huò huàn hé jìn shì tài zǐ liú
 能免除将来的祸患。”何进是太子刘

biàn de jiù jiù shì dà jiāng jūn yú shì líng dì zhào hé jìn
 辩的舅舅，是大将军。于是灵帝召何进

rù gōng
 入宫。

hé jìn gāng zǒu dào gōng mén yǒu rén jiāng jiǎn shuò de
 何进刚走到宫门，有人将蹇硕的

yīn móu gào sù le tā tā jí máng huí jiā zhào jí zhòng
 阴谋告诉了他。他急忙回家，召集众

chén shāng yì duì cè zhèng cǐ shí hū bào líng dì jià
 臣商议对策。正此时，忽报灵帝驾

bēng hé jìn mìng sī lì xiào wèi yuán shào líng bīng kāi lù
 崩。何进命司隶校尉袁绍领兵开路，

shuài zhòng chén ér rù zài líng dì jū qián lì tài zǐ liú
 率众臣而入，在灵帝柩前，立太子刘

biàn jì chéng le huáng wèi
 辩继承了皇位。

líng dì de mǔ qīn dòng tài hòu bù lè yì ràng liú biàn zuò
 灵帝的母亲董太后不乐意让刘辩做

huáng dì huàn guān zhāng ràng gěi tā chū le yí gè zhǔ
 皇帝。宦官张让给她出了一个主

yì dì èr tiān zǎo cháo shí dòng tài hòu qīn lín cháo
 意。第二天早朝时，董太后亲临朝



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

zhèng fēng liú xié wéi chén liú wáng fēng zì jǐ de gē ge
政，封刘协为陈留王，封自己的哥哥
dǒng zhòng wéi biāo qí jiāng jūn zhāng ràng děng fù zuǒ cháo
董重为骠骑将军，张让等辅佐朝
zhèng
政。



liú biàn
刘 辩
de mǔ qīn hé
的 母亲 何
tài hòu jiàn
太 后 见
dǒng hòu zhuān
董 后 专
quán xīn lì
权，心 里
yě bú lè
也 不 乐

yì tā zài gōng zhōng bǎi le yì zhuō jiǔ qǐng dǒng hòu fù
意，她在宫中摆了一桌酒，请董后赴
yàn quàn tā jǐn shǒu fù dào bú yào luàn guǎn guó shì pó
宴，劝她谨守妇道，不要乱管国事。婆
xī èr rén dà nào yì chǎng
媳二人大闹一场。

dāng wǎn hé tài hòu bǎ hé jìn zhào jìn gōng zhōng
当晚，何太后把何进召进宫中。

dì èr tiān hé jìn biàn jiāng dǒng hòu zhú chū jīng chéng dǒng
第二天，何进便将董后逐出京城。董



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

hòu gāng dào hé jiān yì tíng jiù bèi hé jìn pài rén dú sǐ
后刚到河间驿庭，就被何进派人毒死。

dǒng zhòng zhī dào shì qing wēi jí biàn zì shā le
董重知道事情危急，便自杀了。

yuán shào děng dà chén jiàn hé tài hòu chǒng xìn guān
袁绍等大臣见何太后宠信宦官，

biàn xiàng hé jìn xiàn shàng yí jì hé jìn huí fǔ mìng lìng
便向何进献上一计。何进回府，命令

zhǔ bù chén lín xiàng gè zhèn fā wén tiào bīng rù jīng chāo
主簿陈琳向各镇发文，调兵入京，剿

chú huàn guān chén lín rèn wéi tiān xià huì yīn cǐ dà luàn
除宦官。陈琳认为天下会因此大乱，

jié lì quàn jiàn
竭力劝谏。

shuō huà jiān hū rán páng biān shǎn chū cáo cāo pāi zhe
说话间，忽然旁边闪出曹操，拍着

shǒu zhǎng hā hā dà xiào yào shā huàn guān yīng xiān chú
手掌哈哈大笑：“要杀宦官，应先除

shǒu è yǒu yí gè yù guān jiù gòu le hé bì zhào lái wài
首恶，有一个狱官就够了，何必召来外

bīng ne hé jìn bù tīng cáo cāo tuì chū lái tàn xī
兵呢？”何进不听，曹操退出来叹息：

luàn tiān xià zhě yī dìng shì hé jìn
“乱天下者，一定是何进！”

xī liáng cì shǐ dǒng zhuō yě xīn hěn dà zhèng xiǎng rù
西凉刺史董卓野心很大，正想入

jīng ér zhǎo bù zhǎo yuán yóu yí jiàn hé jìn mì zhào xīn lǐ
京而找不着缘由，一见何进密召，心里

jing ér zhǎo bù zhǎo yuán yóu yí jiàn hé jìn mì zhào xīn lǐ
京而找不着缘由，一见何进密召，心里



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

fēi cháng gāo xìng yí miàn ràng nǚ xù lǐ rú dài tā shàng
非 常 高 兴 。 一 面 让 女 婿 李 儒 代 他 上
le yí dào jiǎo zéi zòu zhāng yí miàn diǎn qǐ èr shí wàn
了 一 道 “ 剿 贼 奏 章 ” ， 一 面 点 起 二 十 万
dà jūn fèng zhào rù jīng
大 军 “ 奉 召 ” 入 京 。

zhāng ràng děng rén tīng shuō wài bīng jiāng yào rù jīng zhī
张 让 等 人 听 说 外 兵 将 要 入 京 ， 知
dào shì qing bù miào biàn pài wú shí míng dāo fú shǒu mái fu
道 事 情 不 妙 ， 便 派 五 十 名 刀 斧 手 埋 伏
zài cháng lè gōng jiā dé mén lǐ miàn ràng hé tài hòu xuān hé
在 长 乐 宫 嘉 德 门 里 面 ， 让 何 太 后 宣 何
jìn rù gōng hé jìn gāng rù gōng mén biàn bèi luàn dāo kǎn
进 入 宫 。 何 进 刚 入 宫 门 ， 便 被 乱 刀 砍
sǐ
死 。

děng zài mén wài de cáo cāo yuán shào zǒng bú jiàn hé
等 在 门 外 的 曹 操 、 袁 绍 总 不 见 何
jìn chū lái biàn zài mén wài dà jiào qǐng jiāng jūn shàng
进 出 来 ， 便 在 门 外 大 叫 ： “ 请 将 军 上
chē hū rán cóng qiáng lǐ pāo chū yī kē rén tóu lái yuán
车 ! ” 忽 然 从 墙 里 抛 出 一 颗 人 头 来 。 袁
shào dà nù yǔ cáo cāo chōng jìn gōng mén jiàn yān guān biàn
绍 大 怒 ， 与 曹 操 冲 进 宫 门 ， 见 阍 官 便
shā hé jìn bù jiàng wú kuāng fàng huǒ gōng lǐ liè yàn téng
杀 。 何 进 部 将 吴 匡 放 火 ， 宫 里 烈 焰 腾
téng shā shēng zhèn tiān
腾 ， 杀 声 震 天 。



zhāng

张

ràng dēng rén

让 等 人

lián máng jié

连 忙 劫

chí zhe huáng

持 着 皇

dì hé chén

帝 和 陈

liú wáng cóng

留 王 从



hòu gōng táo pǎo dào běi máng shān zhāng ràng jiàn zhuī bīng

后 宫 逃 跑 。 到 北 邙 山 ， 张 让 见 追 兵

bī jìn tóu hé zì jìn

逼 近 ， 投 河 自 尽 。

dǒng zhuō yǐ jiāng hé jìn zhī bīng quán bù zhāo dào zì jǐ

董 卓 已 将 何 进 之 兵 全 部 招 到 自 己

huī xià tā tiān tiān dài zhe yí duì tiě jiǎ qí bīng rù

麾 下 。 他 天 天 带 着 一 队 铁 甲 骑 兵 入

chéng héng xíng jiē shì tā dài zhe bǎo jiàn chū rù gōng

城 ， 横 行 街 市 。 他 带 着 宝 剑 出 入 宫

tīng háo wú jì dǎn

廷 ， 毫 无 忌 惮 。

bù jiǔ dǒng zhuō zài wēn míng yuán qǐng zhòng dà chén hē

不 久 ， 董 卓 在 温 明 园 请 众 大 臣 喝

jiǔ xí jiān tí chū yào lì liú xié wéi huáng dì zhòng

酒 ， 席 间 ， 提 出 要 立 刘 协 为 皇 帝 。 众



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

dà chén tīng le miàn miàn xiāng qù bù gǎn chū shēng cì
大臣听了，面面相觑，不敢出声。刺
shǐ dīng yuán bǎ zhuō zi yì tuī nǐ suàn lǎo jǐ gǎn shuō
史丁原把桌子一推：“你算老几，敢说
zhè huà dǒng zhuō bá jiàn yù cì jiàn dīng yuán shēn hòu zhàn
这话！”董卓拔剑欲刺，见丁原身后站
zhe wēi fēng lǐn lǐn de lǚ bù bù gǎn qīng jǔ wàng dòng
着威风凛凛的吕布，不敢轻举妄动。

dì èr tiān dīng yuán zài chéng wài xiàng dǒng zhuō xuān
第二天，丁原在城外向董卓宣
zhàn tā de yì zǐ lǚ bù guǒ rán shēn shǒu bù fán shā de
战，他的义子吕布果然身手不凡，杀得
dǒng zhuō tuì bīng sān shí lǐ
董卓退兵三十里。



dǒng zhuō
董卓

huí lái hòu
回来后，
zhào zhòng jiāng
召众将
shāng yì duì
商议对
cè tā kǒu
策。他口
kǒu shēng shēng
口声声

chēn zàn lǚ bù shì ge rén cái bù jiāng lǐ sù shuō tā hé
称赞吕布是个人才。部将李肃说他和



◆ 三国演义 ◆
SAN GUO YAN YI

lǚ bù shì tóng xiāng zhǐ yào chū zhòng jīn hǎo mǎ kě quàn
吕布是同乡，只要出重金好马，可劝
lǚ bù lái xiáng dǒng zhuō biàn yào tā dài huáng jīn míng zhū
吕布来降。董卓便要他带黄金明珠
hé chì tù mǎ kuài qù
和赤兔马快去。

lǚ bù shì ge jiàn lì wàng yì zhī rén tā shōu xià
吕布是个见利忘义之人。他收下
dǒng zhuō de lǐ wù dì èr tiān biàn jiāng dīng yuán zhān shā
董卓的礼物，第二天，便将丁原斩杀，
tí zhe dīng yuán de shǒu jí tóu kào dǒng zhuō bìng bài dǒng zhuō
提着丁原的首级投靠董卓，并拜董卓
wéi gān diē
为干爹。

dǒng zhuō pái liè bīng jiǎ zài bǎi yàn xī zhòng dà chén
董卓排列兵甲，再摆宴席，众大臣
zhǐ dé rèn tā fèi qù liú biàn lì jiǔ suì de liú xié wéi
只得任他废去刘辩，立九岁的刘协为
dì gǎi nián hào wéi chū píng dǒng zhuō wéi xiàng guó rù
帝，改年号为初平。董卓为相国，入
cháo bú bài dài jiàn shàng diàn
朝不拜，带剑上殿。

zhōng jūn xiào wèi yuán shào fǎn duì fèi dì líng lì biàn
中军校尉袁绍，反对废帝另立，便
qì guān lǐng bīng tóu wǎng yì zhōu dǒng zhuō tīng cóng bù xià
弃官领兵投往翼州。董卓听从部下
de jiàn yì wéi lōng luò rén xīn bù jǐn bù shā yuán shào
的建议，为拢络人心，不仅不杀袁绍，



◆ 三国演义 ◆

SAN GUO YAN YI

fǎn fēng tā wéi bó hǎi tài shǒu
反封他为渤海太守。

liú biàn mǔ zǐ bèi ruǎn jīn zài yǒng ān gōng zhōng yǒu
刘辩母子被软禁在永安宫中。有
yì tiān liú biàn yín shī fā xiè fèn hèn dǒng zhuō biàn ràng rén
一天，刘辩吟诗发泄愤恨，董卓便让人
jiāng liú biàn dú sǐ jiāng hòu fēi dōu jiǎo sǐ
将刘辩毒死，将后妃都绞死。

zì
自

cǐ yǐ
此以

hòu
后，

dǒng
董

zhuō měi
卓每

yè dōu
夜都



shuì zài gōng zhōng jiān yín gōng nǚ yòu fàng zòng shì bīng hú
睡在宫中，奸淫宫女。又放纵士兵胡
zuò fēi wéi yǒu yí cì jìng lìng shì bīng wéi shā cān jiā shè sài
作非为，有一次竟令士兵围杀参加社赛
de bǎi xìng rén tóu gǔn gǔn sǐ shī biàn de kū shēng zhèn
的百姓，人头滚滚，死尸遍地，哭声震
tiān dǒng zhuō fǎn ér hā hā dà xiào
天，董卓反而哈哈大笑。

三国演义

San Guo Yan Yi